

الجمل الفعلية الواردة لرحلة المبعوثين الملكيين في ضوء نصوص مدينة أريساكرك (الشراكي)
(Irisaġrig/Al-saraki) (دراسة نحوية)

أ.م.د. أبازر راهي سعدون الزيدي
جامعة/ كلية الآداب / قسم علم الآثار

الملخص:

تعتبر مدينة أريساكرك (الشراكي) (Irisaġrig/Al-saraki) من المدن السومرية الملكية التي ظهر ذكرها لدى الباحثين بعد 2003 تلك الحقبة التي وثقت الغزو الأمريكي الغاشم الذي طال العراق العظيم مستهدفاً بذلك أقدم حضارة عرفها العالم حيث أستباححت المواقع الأثرية من قبل سراق الآثار لتظهر الألواح المسماوية التي أخذت طريقها الى المتاحف العالمية ومنها نصوص مدينة أريساكرك (الشراكي). وثق البحث الجمل الفعلية لرحلة المبعوثين الملكيين التي بلغت (20) عشرون صيغة فعلية وكذلك تم التطرق الى الغرض من هذه الرحلات التي ركزت على مواضيع مهمة منها مواقع جغرافية وهي مدن الدير ^{ki} dēr (bād-an^{ki})، سيكراش (si- ig- ri₂-iš^{ki}) ، خارشي (—a-ar-□i^{ki})، زيتان (zi-ti-an^{ki}) ، كيماش (ki-ma□^{ki}) و خورتوم (—u-ur-tum^{ki})، سيماشكوم (si-maš-kum^{ki}) وأيدي أيلوم (im-di₃-ilum^{ki}) التي ذكرت فقط ضمن نصوص مدينة أريساكرك (الشراكي) (Irisaġrig/Al-□araki) كما وثق البحث قنوات أروائية أهمها مامات شرات (i₇-ma-ma-□a-ra-at) أسماء شخصيات مهمة أهمها نابي شولكي (na-bi₂-□ul-gi) و أيل لوم (i₃-la-lum) فضلاً عن المهن التي من أهمها الوزير الأعظم (—sukal-) (ma—

Abstract:

The city of Irisaġrig(Al-□araki) is considered one of the royal Sumerian cities that was mentioned by researchers after 2003, that era that documented the brutal American invasion that struck the great Iraq, targeting the oldest civilization the world has ever known, as archaeological sites were desecrated by antiquities thieves. To appear, the cuneiform tablets made their way to international museums, including the texts of the city of Irisaġrig(Al-□araki).

The research documented the phrasal verbs of the royal envoys' trip, which amounted to (20) twenty phrasal verbs. The purpose of these trips was also addressed, which focused on important topics, including geographical locations, namely the monastery cities of Dēr ki (bād-anki), Sikrash (si- ig- ri₂-iš^{ki}) , kharshi (—a-ar-□i^{ki}), zitan (zi-ti-an^{ki}), kimash (ki-ma□^{ki}), khortum (—u-ur-tum^{ki}),

simashkum (si-maš-kum^{ki}) and hands llum (im-di₃-illum^{ki}), which was mentioned only in the texts of the city of Arisaġrig (Al-ġaraki) (Irisaġrig/Al-ġaraki). The research also documented narrative channels, the most important of which are Mamat Sharat (i7-ma-ma-ša-ra-at), names of characters Important tasks, the most important of which are Nabi Shulgi (na-bi₂-^dul-gi) and lyla Lum (i₃-la-lum), in addition to the professions, the most important of which is the Grand Vizier (sukal-ma—).

الكلمات المفتاحية:

الجملة الفعلية ، المبعوثين الملكيين ، مدينة أريساكرك (الشراكي) (Irisaġrig/Al-ġaraki) ، النصوص السومرية، دراسة نحوية .

المقدمة:

تعرضت المواقع الأثرية الى غزو من قبل سراق الآثار نتيجة تعرض العراق الى الغزو الأمريكي في عام 2003 م بسبب فقدان حمايتها بسبب سقوط النظام السياسي الحاكم في العراق فقد أجريت حفريات غير قانونية ونهبت المواقع الأثرية على نطاق واسع في سابقة لم يشهد لها مثل قبل وبعد الحرب التي دمرت مساحات شاسعة من الأراضي العراقية ، لا يزال موقع مدينة أريساكرك (الشراكي) (Irisaġrig/Al-ġaraki) مفقود وقد أفترض موقعها عدد من الباحثين فقد أفترض الباحث مانويل مولينا موقعها ضمن الحدود الإدارية لمحافظة الديوانية قضاء عفك ويفضل أن يكون الموقعان المرقمان (1032 و 1056) كموقع المدينة القديمة أريساكرك (الشراكي) (Irisaġrig/Al-ġaraki)⁽¹⁾ ، أما رأي الباحث (Steinkeller) بأنه أفضل المرشحين لموقع مدينة (أريساكرك / الشراكي) (Irisaġrig) والتي تقع إلى الشمال من آداب والمصب من مدينة () (KAsa—ar ، أما أحدث دراسة لموقع مدينة (أريساكرك / الشراكي) (Irisaġrig) فتتمثل بالدراسة التي نشرها الباحث الإيطالي (Maurizio Viano, JCS, Vol.71, 2019) على أعقاب اكتشاف كتابات ملكية من موقع تلول البقرات من قبل البعثة الأثرية لجامعة تورينو الإيطالية فقد أقترح أن يكون موقع مدينة (أريساكرك / الشراكي) (Irisaġrig) تل الولاية⁽²⁾.

الحل النهائي لمشكلة تحديد موقع مدينة أريساكرك (الشراكي) (Irisaġrig/Al-ġaraki) فقط عن طريق إجراء مسوحات جديدة أو تنقيبات علمية أثرية.

ذكرت النصوص المسمارية المراسل أو المبعوث الملكي بصيغة (lu²kin- gi₄- a lugal)⁽³⁾ ، احتل المراسل أو المبعوث الملكي (lu²kin- gi₄- a lugal) مكانة مرموقة بين اقارنه من الموظفين والعاملين في الدولة، وينبغي ان يكون العاملون في هذه المهنة اشخاصاً يمتازون بمواصفات متميزة من حيث الكفاءة والمكانة الاجتماعية والقدرة على تحمل الصعاب مما يؤهله لانجاز مهامه (السياسية، الاقتصادية، الاجتماعية) وقد انعكس ذلك بشكل إيجابي على علاقته بالملوك والحكام انذاك⁽⁴⁾.

هناك ثلاث أصناف مختلفة من المراسلين أو المبعوثين الملكيين تقتزن بطبيعة الأعمال المناطة بهم الصنف الأول الذي يُكلف بنقل رسالة شفوية، والصنف الثاني الذي يحمل رسالة نصية لا تحتاج إلى مفاوضات، أما الصنف الثالث فهو الذي يتطلب في مهمته إجراء مفاوضات مع الطرف الآخر وهذا الصنف غالباً ما يكون من أفراد العائلة الملكية أو أقرباء الملك أو الثقة المقربين من الملك ممن يتميز بحضوة لديه، لذا فإن لهؤلاء المراسلون أو المبعوثون الملكيون رحلات كان البعض منها محفوف بالمخاطر وثقتها النصوص المسمارية ووردت فيها جمل فعلية سومرية وهذه الرحلات تمت من مدينة أريساغرك (الشراكي) (Irišaḡrig/Al-ḡaraki) إلى عدد من المدن السومرية لنقل الشعير وأهمها مدن الدير (dēr^{ki}) (bād-) ، كيماش (an^{ki}) ، سيكراش (si- ig- ri₂-iš^{ki}) ، خارشي (—a-ar-ḡ^{ki}) ، زيتان (zi-ti-an^{ki}) ، وأيدي أيلوم (im-di₃-) (si-maš-kum^{ki}) ، وخورتوم (—u-ur-tum^{ki}) ، (ki-maḡ^{ki}) (ilum^{ki}) (5).

تعتبر الجملة الفعلية من المواضيع المهمة لدى الباحثين في الدراسات المسمارية ينقسم الفعل في اللغة السومرية الى عدة اصناف اعتمادا على جذر الفعل وصيغته وهناك أنواع مختلفة من الأفعال منها الأعتيادي (Regular) ، المكرر (Reduplication) والمتبدل أو المتغير الجذر (Alternating) ، لقد أعتمدنا في بحثنا على عدد من المصادر العلمية التي بحثت موضوع الجملة الفعلية في اللغة السومرية منها العربية :-

رضوان وليد داؤد سليمان، معاهدة انتمينا-دراسة لغوية-، رسالة ماجستر غير منشورة، (الموصل:2023).

رشيد، فوزي، قواعد اللغة السومرية، (دمشق، 2009).

سجى مؤيد عبد اللطيف، قواعد اللغة السومرية في ضوء نصوص سلالة لكش الأولى ، أطروحة دكتوراه غير منشورة، (بغداد:2004).

وأما المصادر الأجنبية فمنها:-

Jagersma, A.H., A Descriptive Grammar Of Sumerian, Docteral Thesis, Leiden University, 2010.

Foxvog , D.A., Introduction to Sumerian Grammar,(USA: 2009).

Edzard, D.O., Sumerian Grammer, (Leiden, 2003).

Gragg, G.,Sumerian Dimensional Infixes,Vol. 15,(USA: 1973).

مصدر النصوص المسمارية التي أستخلصنا منها الجمل الفعلية التي عالجت رحلة المبعوثين الملكيين فهي نصوص مصادرة أي لم تأتي هذه النصوص عبر التنقيبات العلمية وإنما هربت الى خارج العراق عن

طريق تجار الآثار أبان غزو العراق من قبل القوات الأمريكية عام 2003 وأهمها كتاب الباحث ديفيد أون من جامعة كورنيل الأمريكية والذي نشر ضمن سلسلة نيسابا 15 (NISABA, VOL.15).

Owen, D.I., “Cuneiform Texts Primarily from iri- Sagrig/ Al- □arr | ki and the History of the Ur III period. Catalogue and texts”, Nisaba. *Studi Assiriologici Messinensi* 15/1. (Marlyand: 2013).

سنستعرض في هذا البحث الجمل الفعلية لرحلة المبعوثين الملكيين دراسة نحوية وسيتم توضيح الصيغ الفعلية بحسب التسلسل الأبجدي مع توضيح الأمثلة من الجمل الفعلية نتمنى أن نوفق في تسليط الضوء على موضوع الجمل الفعلية لرحلة المبعوثين الملكيين من الناحية النحوية القواعدية لما لها من أثر كبير في فهم قواعد اللغة السومرية ومن الله التوفيق.

التحليل النحوي القواعدي للصيغ الفعلية:

1) = a-a-□re-e-ba ذهبوا هناك

- a-a-□re-e-ba AN^{ki}.BAD₃.U₄

عندما ذهبوا (خرجوا) الى مدينة الدير من هنا.

: dēr^{ki} (bād-an^{ki})

مدينة الدير القديمة وتعرف حالياً باسم (تلول العقر) وتقع شرق مدينة بدرة في محافظة واسط على بعد (2كم) وهناك مواقع عدة تعرف بهذا الاسم (الدير) الا ان المقصود (بالدير) هنا مدينة بدرة تقع بين العراق القديم و عيلام على الحدود العراقية الايرانية ، معنى اسمها القديم هو (الحصن) تمتاز بأراضيها الزراعية المنبسطة ، كانت مدينة محصنة، إلهها الرئيس هو الإله اشتران (išātran^d) و اتخذها بعض الملوك و منهم الملك شولكي قاعدة أساسية لعملياته العسكرية ضد بلاد عيلام⁽⁶⁾ .

ki: علامة دالة تسبق الخشب.

ba-e-re- ša-a: جملة فعلية سومرية تحليلها على النحو الآتي:

:(ba-(n) – ere- ša- a-)

ba: أداة الجملة الفعلية.

re (e): جذر فعل سومري في حالة الجمع بمعنى (سارو، ذهبوا) و جذر فعله في المفرد (gen) ويقابله بالاكديّة (alāku)⁽⁷⁾.

š (e)....n: n: حشوة الفاعل للشخص الثالث العاقل.

š (e): لا حقه الفاعل للشخص الثالث العاقل الجمع (8)

a- a... u₄: المكمل الظرفي بمعنى (في اليوم الذي).

U₄ —a-ar-□i^{ki}-□e₃ ba-e-re-□a-a -

عندما ذهبوا الى مدينة خأرشي.

:—a-ar-□i^{ki}

هناك موضعان يشتركان في هذه التسمية ، الأول يرد في نصوص العصر البابلي القديم ، ويتطابق إلى حدّ ما (نل المؤزّر) قرب قامشلي في محافظة الحسكة شمال شرقي سوريا جنوب مدينة نصيبين التركية ، والثاني يرد في نصوص العصر الآشوري الحديث ويقع في موضع قرب (بوكان) في محافظة (أذربيجان) شمال غربي إيران⁽⁹⁾، وهناك من يضعها ضمن المدن التي تقع شمال ديالى التي أخضعها ملوك سلالة أور الثالثة ولا يعرف على وجه الدقة فيما إذا كانت هذه المدينة هي أبعد نقطة وصلت إليها سيطرة ملوك سلالة أور الثالثة من جهة الشرق أم لا؟⁽¹⁰⁾.

□e₃ : أداة اتجاه بمعنى : "إلى ، ل ، باتجاه" ويستعمل لغير العاقل⁽¹¹⁾.

U₄ uru₄ ^{ge}□gaba-tab a-□a₃ na-bi₂-^d□ul-gi-□e₃ ba-e-re-□a-a -

عندما ذهبوا لحرثة وحصاد حقل نابي شولغي.

uru₄ : مفردة سومرية بمعنى (حصاد ، زراعة) يقابلها في اللغة الاكدية (erēšū)⁽¹²⁾.

^{ge}□gaba-tab : مصطلح سومري يعني (عمود خشبي) وأستخدم هذا العمود في البذر اليدوي⁽¹³⁾.

a-□a₃ : مفردة سومرية بمعنى (حقل ، أرض ، مساحة) يقابلها في اللغة الاكدية (eqlu)⁽¹⁴⁾.

وقد قرأت (gana₂) بعدة قراءات منها (ašag₃) ، (ašag) ، (iku)⁽¹⁵⁾.

: na-bi₂-^d□ul-gi

أسم علم سومري قليل الوجود ذكرته النصوص المسمارية في مدن كرسو (Ġirsu) (أريساكرك (الشراكي) (Irisaġrig/Al-□araki) أوما (Umma) و دريهم (Puzriš-Dagān) من الشهر العاشر للسنة الخامسة لحكم الملك أمار سين (00 - 10 - AS05) ثالث ملوك سلالة أور الثالثة في مدينة كرسو (Ġirsu) (STA 08) ، الى السنة السابعة لحكم الملك شوسين (00 - 00 - S07 □) رابع ملوك سلالة أور الثالثة في مدينة أريساكرك (الشراكي) (Irisaġrig/Al-□araki)⁽¹⁶⁾.

U₄ zi-ti-an^{ki}-□e₃ ba-e-re-□a-a -

عندما ذهبوا الى مدينة زيتان.

: zi-ti-an^{ki}

وهي مدينة سومرية قليلة الوجود ذكرتها النصوص المسمارية في مدينتي دريهم (Puzriš-Dagān) و أريساكرك (الشراكي) (Irisaġrig/Al-□araki) من اليوم الثاني والعشرين من الشهر العاشر للسنة الرابعة لحكم الملك أمار سين (22 - 10 - AS04) ثالث ملوك سلالة أور الثالثة في مدينة دريهم (Puzriš-Dagān) (MVN 08 206) الى اليوم الثالث عشر من الشهر الحادي عشر للسنة الأولى لحكم الملك أبي سين (13 - 11 - IS01) في مدينة أريساكرك (الشراكي) (Irisaġrig/Al-□araki) (17).

U₄ eren₂ ugnim nu-um ba-re-□a-a -
عندما ذهبوا ولم يأتوا بالجنود أو العمال الى الجيش.

eren₂ : مفردة سومرية تعني (العمال العبيد الهاريين) بالاكديّة (šabu)⁽¹⁸⁾.

لقد أشار الباحث (Maekawa) في مناقشة عمال من صنف إيرين (erir) يقابله بالأكديّة (šabu) بمعنى (عامل، جندي) الذي ظهر في زمن سلالة أور الثالثة ومن خلال ما قدمه اوجد تفسيراً لعمال صنف (erir-ba-gub-ba) وذكر انهم أشخاص يعملون بالسخرة⁽¹⁹⁾.

Ugnim : مصطلح سومري يعني (جيش ، جنود) بالاكديّة (ummānu)⁽²⁰⁾.

U₄ —u-ur-tum^{ki}-□e₃ ba-e-re-□a-a -
عندما ذهبوا به الى مدينة خورتم.

: —u-ur-tum^{ki}

وهي مدينة سومرية قليلة الوجود ذكرتها النصوص المسمارية في مدينة (الشراكي) (Irisaġrig) فقط من اليوم الثالث من الشهر الثامن للسنة السابعة لحكم الملك أمار سين (03 - 08 - AS07) ثالث ملوك سلالة أور الثالثة (Nisaba 15/2 0039) الى الشهر العاشر للسنة الثانية لحكم الملك أبي سين (IS02 - 00 - 10)⁽²¹⁾.

U₄ —u-ur-tum^{ki}-ta ki-lugal-□e₃ ba-e-re-□a-a -
عندما ذهبوا به من مدينة خورتم الى قصر الملك.

lugal- še₃ : إلى الملك أو لأجل الملك حيث أن :-

lugal : مفردة سومرية تعني (ملك) ويرادفها بالاكديّة (šarru)⁽²²⁾.

še₃ : أداة حركة واتجاه بمعنى (إلى، باتجاه) ويقابلها بالاكديّة (ana)⁽²³⁾.

U₄ im-di₃-ilum^{ki}-□e₃ ba-e-re-□a-a –

عندما ذهبوا به الى مدينة امدي ايلوم.

: im-di₃-ilum^{ki}

ذكرتها النصوص المسمارية فقط في مدينة أريساكرك (الشراكي) (Irisaḡrig/Al-□araki)⁽²⁴⁾.

U₄ ki-ma□^{ki}-ta ki-lugal-□e₃ ba-e-re-□a-a –

عندما ذهبوا من مدينة كيماش الى قصر الملك.

U₄ ki-ma□^{ki}-ta ki-lugal-□e₃ ba-e-re-□a-a □a₃ iri^{ki} –

عندما ذهبوا من كيماش الى قصر الملك في المدينة.

□a₃ : مفردة سومرية بمعنى : " وسط ، داخل ، قلب " يرادفها في الأكديّة (libbu)⁽²⁵⁾.

: iri^{ki}

ذكرتها النصوص المسمارية بهذه الصيغة للأشارة الى مدينة أريساكرك (الشراكي) (Irisaḡrig/Al-□arraki)

(وهي مفردة سومرية تعني (مدينة) يقابلها باللغة الأكديّة (ālu) وقد وردت بعدة قراءات منها

(uru₂; uru₁₁; iri₁₁)⁽²⁶⁾.

ba-e-re-□a-a U₄ lu₂ —u-ur-tum^{ki}-me ki —u-ur-tum^{ki} ta ki lugal-□e₃

عندما رجال خورتوم ذهبوا من مدينة خورتوم الى قصر الملك.

lu₂ : مفردة سومرية تعني (رجل) ويرادفها بالأكديّة (amīlu)⁽²⁷⁾.

me(š) : اداة الجمع اللاحقة للعاقل⁽²⁸⁾.

ويرى الباحث لافونت بان (lu₂...me) مصطلح سومري يأتي بمعنى (سكان)⁽²⁹⁾.

U₄ si-ig-ra-a□^{ki}-□e₃ ba-e-re-□a-a –

عندما ذهبوا الى مدينة سيكراش.

: si- ig- ri₂-iš^{ki} / مدينة سيكراش:

وهي مدينة سومرية ذكرت فقط في نصوص مدينة أريساكرك (الشراكي) (Irisaḡrig/Al-□arraki)

من اليوم الثالث عشر من الشهر الحادي عشر للسنة الأولى لحكم الملك أبي سين (IS01 - 11 - 13)

رابع ملوك سلالة أور الثالثة (Nisaba 15/2 0681) ووردت كذلك ضمن القوائم الجغرافية لاسماء المدن

القديمة⁽³⁰⁾.

U₄ si-ma□-kum/ ku-um^{ki} ba-e-re-□a-a –

عندما ذهبوا الى مدينة سيماشكوم.

سيماشكوم : si-maš-kum^{ki}

وهي مقاطعة تقع الى الغرب من ايران ، وهي أراضي جبلية ، إلى شرق منها (إنشان) ومن الشمال يحدها بحر قزوين ومدينة سوسة و من الغرب تمتد في عمق جبال زاكروس وتتجاوزها في حدودها ، قام شولكي بعدة حملات على هذه المقاطعة⁽³¹⁾، كما وردت المدينة في النصوص المسمارية بصيغة (si-maš-ku-um^{ki})⁽³²⁾.

ذكرت المدينة ضمن نصوص مدينتي أريساكرك (الشراكي) (Irisağrig/Al-arraki) ، وأشنونا (Ešnunna) من اليوم التاسع من الشهر التاسع للسنة الثامنة لحكم الملك أبي سين (09 - 09 - IS08) (Nisaba 15/2 0118) الى السنة الثانية لحكم الملك أبي سين (00 - 00 - IS02) خامس ملوك سلالة أور الثالثة⁽³³⁾.

lugal-e₃ ba-e-re-a-a U₄ si-ma-kum/ ku-um^{ki}-ta ki -
عندما ذهبوا من مدينة سيماشكوم الى قصر الملك.

(2) im-e-re-a-a : أقدموا هنا

U₄ a-kig₂-kig₂-de₃ im-e-re-a-a -
عندما قدموا للبحث عن الماء.

A : مفردة سومرية تعني (ماء) ويقابلها باللغة الأكديّة (*mû; rihûtu*)⁽³⁴⁾.

kig₂: فعل سومري بمعنى (يبحث) ويرادفها بالاكديّة (*pâru*) ، كما تقرأ (*kig₂*) بصيغة (*kin*)⁽³⁵⁾.

De₃ : مفردة سومرية بمعنى (لـ) وتحليلها كالآتي:

ed : لاحقة الحاضر .

e : لاحقة الفاعل⁽³⁶⁾.

im-e-re-ša-a : جملة فعلية سومرية بمعنى (قدموا) تحليلها على النحو الآتي:

(-im /im-(n) - ere-ša-a-) : أداة الجملة الفعلية.

(e)re : جذر فعل سومري في حالة الجمع بمعنى (سارو ، ذهبوا) و جذر فعله في المفرد (*gen*) ويقابله بالاكديّة (*alāku*)⁽³⁷⁾.

š : حشو الفاعل للشخص الثالث.

š (e) : لاحقه الفاعل للشخص الثالث الجمع⁽³⁸⁾.

U₄... a- a: المكمل الظرفي بمعنى (في اليوم الذي)

U₄ a-zi-ga-□e₃ im-e-re-□a-a -

عندما قدموا لسحب الماء.

zi-ga : صيغه اسمية تتألف من (zig) جذر فعل سومري بمعنى (صرف ، انفق)⁽³⁹⁾.

U₄ a-□a₃ ni₁₀-ni₁₀-de₃ im-e-re-□a-a -

عندما قدموا لمسح الحقول.

ni₁₀-ni₁₀-de₃ : مصطلح سومري يعني (لمسح الحقول).

U₄ a-□a₃-ra-bi₂ im-e-re-□a-a -

عندما قدموا الى الحقل الكبير.

ra-bi₂ : مفردة أكديّة بمعنى (كبير) من المصدر (rabū)⁽⁴⁰⁾.

U₄ BAD₃.AN^{ki}-□e₃ im-e-re-□a-a -

عندما قدموا الى مدينة الدير.

U₄ ^{ge}□dub tum₃-e-de₃ im-e-re-□a-a -

عندما قدموا به لجلب الألواح.

^{ge}□dub : مفردة سومرية بمعنى (سلة الألواح)، إذ أن :

gi□ : علامة دالة تسبق الخشب.

Dub : مفردة سومرية بمعنى (لوح) يقابلها بالأكديّة (luppu)⁽⁴¹⁾.

tum₃ : مفردة سومرية بمعنى (جلب)⁽⁴²⁾.

U₄ dabin-□e₃ im-e-re-□a-a -

عندما قدموا الى السميد (صنع الخبز).

dabin : مصطلح سومري بمعنى : "دقيق الشعير"، وهو عبارة عن علامة مركبة

Zi.ŠE ويرادفه في الأكديّة (tappinnu)⁽⁴³⁾.

U₄ du₁₀ us₂-□e₃ im-e-re-□a-a

عندما قدموا لمكان الحمام.

du₁₀-us₂ : مفردة سومرية بمعنى (مكان الحمام)، يقابلها باللغة الأكديّة (narmaku)⁽⁴⁴⁾.

us₂ : مفردة سومرية بمعنى (جهة، جانب) يقابلها بالأكديّة (šiddu)⁽⁴⁵⁾.

U₄ du— gur₁₀-gur₁₀-de₃ im-e-re-□a-a –

عندما قدموا بعد الحصاد.

du— : مفردة سومرية تعني (نخالة) يقابلها بالأكديّة (tu—u) .

gur₁₀ : مفردة سومرية بمعنى (حصاد) يقابله بالأكديّة (eṣēdu)⁽⁴⁶⁾.

U₄ e₂—al-bi-□e₃ im-e-re-□a-a –

عندما قدموا به الى بيت فوهة البئر .

E₂ : مفردة سومرية بمعنى (بيت) يقابله بالأكديّة (bītu)⁽⁴⁷⁾.

—al : مفردة سومرية بمعنى (بئر) يقابله بالأكديّة (b@rtu)⁽⁴⁸⁾.

bi : ضمير الشخص الثالث غير العاقل (الهاء)⁽⁴⁹⁾.

U₄ e₂ i₃-la-lum ki□ib ra-ra-de₃ im-e-re-□a-a –

عندما قدموا به لدرجة الختم في بيت أي لالوم.

: i₃-la-lum

أسم علم سومري قليل الوجود ذكرته النصوص المسمارية في مدن كرسو (Ġirsu) ، أريساكرك (الشراكي) (Irišaḡrig) ، أوما (Umma) ، دريهم (Puzriš-Dagān) وأرشيف سي أ أ (SI.A-a Arch.) من الشهر الثامن للسنة الثالثة والثلاثين لحكم الملك شولكي (S33 - 08 - 00) ثاني ملوك سلالة أور الثالثة في مدينة أوما (Umma) (Aleppo 056) ، الى السنة السادسة لحكم الملك شوسين (S07) (- 00 - 00) رابع ملوك سلالة أور الثالثة في مدينة أوما (Umma) (NSGU 138) .

ki□ib : مصطلح سومري بمعنى "ختم" يرادفه في الأكديّة (kunukku)⁽⁵⁰⁾.

ra-ra : فعل سومري مكرر بمعنى "يدحرج"⁽⁵¹⁾.

U₄ e₂-kaskal lugal sa gi₄-gi₄-de₃ im-e-re-□a-a –

عندما قدموا لتجهيز طريق بيت الملك.

Kaskal : مفردة سومرية بمعنى : "طريق" يرادفها في الأكديّة (—arrānu)⁽⁵²⁾.

Sa.....gi₄: جذر فعل سومري بمعنى : "ليجهز" يرادفها في الأكديّة (šutērsū)⁽⁵³⁾.

u₄ en-nu buru₁₄-ka-še₃ im-e-re-□a-a -

عندما قدموا لحراسة الحصاد.

en-nu : مفردة سومرية بمعنى : "حراسة" يرادفها في الأكديّة (naṣāru)⁽⁵⁴⁾.

buru₁₄ : مفردة سومرية بمعنى : "حصاد" يرادفها في الأكديّة (eb@ru)⁽⁵⁵⁾.

še₃ : حرف جر تفيد الاتجاه.

u₄ en-nu-ga₂ še buru₁₄- še₃ im-e-re-□a-a -

عندما قدموا من الحصاد لحراسة الشعير.

še : مفردة سومرية بمعنى "شعير" يرادفها في الأكديّة (še'u)⁽⁵⁶⁾.

u₄ en-nu še-gi□-i₃-ka-□e₃ im-e-re-□a-a -

عندما قدموا لحراسة السمسم.

en-nu : مفردة سومرية بمعنى : "حراسة"⁽⁵⁷⁾.

še-gi□-i₃-ka-□e₃ : مصطلح سومري بمعنى (سمسم)، و يرادفه في اللغة الاكديّة (šamaššamnu)

(šamnu)⁽⁵⁸⁾.

u₄ eren₂ sa—ar zi-zi-de₃ im-e-re-□a-a -

عندما قدموا الى القصر لتحشيد العمال لتجريف الارض.

sa—ar : مفردة سومرية بمعنى : "أرض" يرادفها في الأكديّة (eperu)⁽⁵⁹⁾.

zi-zi : فعل مكرر سومري بمعنى : "يحشد" يرادفها في الأكديّة (zītu)⁽⁶⁰⁾.

u₄ eren₂ □a₃ e₂-gal sa—ar i₇-ma-ma-□a-ra-at zi-zi-de₃ im-e-re-□a-a. -

عندما قدموا الى القصر لتحشيد العمال لرفع الوحل من قناة ماما شرأت.

i₇-ma-ma-□a-ra-at : اسم قناة أو نهر ورد في ضمن نصوص مدينة كرشانا⁽⁶¹⁾، ويتكون الاسم من :

i₇ : مفردة سومرية بمعنى نهر أو قناة ، وتكتب ايضاً (íd) ، يرادفها في اللغة الاكديّة

(n/ru) ، و ترد ايضاً بوصفها علامة دالة قبل اسماء القنوات والانهار⁽⁶²⁾.

ma-ma : الالهة (ماما) تلقب بالسيدة الوالدة ، تقوم مقامة الالهة نننو التي عبدت في مدينة كيش⁽⁶³⁾.

šarat : كلمة اكدية بمعنى ملكة⁽⁶⁴⁾، كما وردت الكلمة (šarat) بصيغة الـ (Stative) للشخص الثالث المؤنث⁽⁵⁹⁾. فيكون معنى الاسم الملكة ماما ، و قد وردت في ضمن نصوص سلالة اور الثالثة⁽⁶⁵⁾.

u₄ eren₂ □e gu₁₀-gur₁₀ zi-zi-de₃ im-e-re-□a-a -

عندما قدموا الى القصر لتحشيد العمال لحصاد الشعير .

u₄ eren₂ udu ur₄-de₃ zi-zi-de₃ im-e-re-□a-a. -

عندما قدموا لتحشيد الجنود لنتف الخراف.

ur₄ : سومري بمعنى " نتف " يقابله بالأكديّة المصدر (baqāmu)⁽⁶⁶⁾.

u₄ eren₂ sa—₃ lu₂-iri-sag-rig₇^{ki} dab₅-ba-de₃ im-e-re-□a-a. -

عندما قدموا رجال الشراكي للقبض على العمال الهاريين.

sa—₃ : هرب

dab₅-ba : جذر الفعل السومري بمعنى "تَسَلَّم أو قبض" يقابله بالأكديّة المصدر (ab | tu)⁽⁶⁷⁾.

u₄ eren₂ □e zar₃ tab-ba zi-zi-de₃ im-e-re-□a-a -

عندما قدموا لتحشيد العمال لنقل حزم الشعير المكس.

Zar₃ tab-ba : لتكديس حزم الشعير.

Zar₃ : مفردة سومرية بمعنى : "حزم الشعير" يرادفها في الأكديّة (sarru, zarru)⁽⁶⁸⁾.

u₄ gi kab₂-ku₅-□e₃ sa gi₄-gi₄-de₃ im-e-re-□a-a. -

عندما قدموا لتحضير القصب لأدوات الري.

Gi : مفردة سومرية بمعنى قصب ، و يرادفها في اللغة الاكديّة (qanû)⁽⁶⁹⁾.

kab₂-ku₅ : مصطلح سومري بمعنى (حاوية) ، و يرادفها في اللغة الاكديّة (kabkûru)⁽⁷⁰⁾.

sa : مفردة سومرية بمعنى حزم القصب ، و يرادفها في اللغة الاكديّة (kiššu)⁽⁷¹⁾.

gi₄-gi₄ : فعل مكرر سومري بمعنى (يرجع أو يعيد) ، و يرادفها في اللغة الاكديّة (târu)⁽⁷²⁾.

u₄ giš^{is} pisan₂-x e- ne im - e- re- ša- a -

giš^{is} pisan₂-x e- ne : كلمة سومرية تعني (سطل، اناء، سلة) يرادفها بالاكديّة (pišannu)⁽⁷³⁾.

والعلامة التي بعدها هي أقرب إلى علامة (im) بمعنى (طين) بالاكديّة (tiddu)⁽⁷⁴⁾.

و e-ne : لاحقة سومرية تدل على جمع العاقل⁽⁷⁵⁾.

فمن المحتمل ان يكون المعنى في اليوم الذي ساروا (الجلب) سلال الطين.

im-da-e-re-□a-a : (3 قدموا مع

u₄ alan lugal-ta im-da-e-re-□a-a –

(3) عندما قدموا مع التمثال الملكي.

Alan : مفردة سومرية تعني (تمثال) ويقابلها بالأكديّة (*almu*)⁽⁷⁶⁾.

im-da-e-re-□a-a : جملة فعلية سومرية بمعنى (الذين قدموا مع) يمكن تحليلها :

< i₃-b-da-er-e□-a-a >

(4) **mu-da-ra-□a-a** : قدموا مع

u₄ dam-sukal-ma— mu-da- ra-□a-a . –

عندما قدموا مع زوجة الوزير الأعظم.

dam : مفردة سومرية تعني (زوجة) ويقابلها بالأكديّة (*a□atum*)⁽⁷⁷⁾.

sukal-ma— : الوزير الأعظم

sukal : أسم مهنة سومرية تعني (وزير) ويرادفها بالأكديّة (*sukkalu*)⁽⁷⁸⁾.

maḫ : مفردة سومرية تعني (عظيم) ويرادفها بالأكديّة (*sīru*)⁽⁷⁹⁾.

فيكون المعنى الوزير الأعظم.

mu-da-ra-□a-a : جملة فعلية سومرية بمعنى (الذين قدموا مع) يمكن تحليلها :

< mu-da-er-e□-a-a >

(4) **ba-gen-na-a** : قدم أو رجع

u₄ a-bi₂-si₂-im-ti nin BAD₃.An^{ki}-ta lugal-□e₃ ba-gen-na-a –

عندما الملكة أبي سمتي قدمت من مدينة الدير الى القصر الملكي.

: **a-bi₂-si₂-im-ti**

زوجة الملك (شولغي) وأم الملك (شوسين) وليست كما ذكرتها بعض المصادر على انها زوجة الملك (أمار

سين) ، كان لها دور فعال في العمليات التجارية ، ومنها ما يذكره أحد النصوص عن إرسال بعض الحيوانات

كتقدمات أو قرابين (*siskur*₂) إلى معبد الإلهة أنانا في مدينة زيلام (بزبخ) ، كذلك هناك نص آخر يعود إلى

السنة الثالثة لحكم الملك شوسين يذكر إرسال كمية من الخبز والبيرة من قبل الأميرة " أبي سمتي " إلى معبد

الإلهة أنانا في مدينة زيلام (بزبخ) شمال مدينة الناصرية⁽⁸⁰⁾.

nin : مفردة سومرية تعني (سيدة) ويرادفها بالأكديّة (*bēltu*)⁽⁸¹⁾.

وهناك معنى آخر (*nin*) وهو كاهنة بالأكديّة (*entu*)⁽⁸²⁾.

ba-gen-na-a : جملة فعلية سومرية بمعنى (الذين ذهبوا هناك) يمكن تحليلها :

< ba-gen-(n)-a-a >

(5) im-gen-na-a: أقدم الى

im-gen-na-a : جملة فعلية سومرية بمعنى (عندما قدم هنا) يمكن تحليلها :

< i₃-b-gen-(n)-a-a >

u₄ an□e zu—-a dab₅-ba-de₃ im-gen-na-a. -

عندما قدم لمسك الحمار المسروق.

an□e : مفردة سومرية بمعنى (حمار)، و يرادفها في اللغة الاكدية (imēru)⁽⁸³⁾.

u₄ kuš ḥa- šī- ti- um sa- gi₄- gi₄- de₃ im- gen- na- a -

في اليوم الذي سار (و) اعد (جهاز) جلود الأدوات البرونزية.

:u₄ kuš ḥa- šī- ti- um

u₄: مفردة سومرية تعني (يوم) ويرادفها بالاكديّة (š | mu)⁽⁸⁴⁾.

kuš : kuš ḥa- šī- ti- um : مفردة سومرية تعني جلد يقابلها باللغة الاكدية (mašku) وتستخدم كعلامة

دالة على الجلود⁽⁸⁵⁾.

ḥa- šī- ti- um : كلمة اكدية تعني (برونز، ادوات برونزية)⁽⁸⁶⁾.

وبما أن كلمة (kuš) والتي تعني جلد قد وردت مع المصطلح (ḥa- šī- ti- um) والذي يعني برونز أو ادوات

برونزية فمن المحتمل أن تكون هذه الجلود تستخدم كمقايض أو أحزمة أو ربما حافظات للمواد البرونزية.

sa gi₄- gi₄- de₃ : مصطلح سومري يعني (اعد، جهاز) يرادفه بالاكديّة (šutarsu)⁽⁸⁷⁾.

im- gen- na-a : صيغة فعلية سومرية تتألف من :

im : أداة الجملة الفعلية، وهو مقطع ناتج عن الصاق أداة الجملة الفعلية (i₃) مع ضمير الغائب لغير العاقل (b)

الذي نتج عنه المقطع (ib) وقد قلب إلى (im) لسهولة اللفظ⁽⁸⁸⁾.

gen : جذر فعل سومري بمعنى (سار، ذهب) ويقابله بالاكديّة (al | ku)⁽⁸⁹⁾.

و u₄... a- a : المكمل الظرفي بمعنى (في اليوم الذي)⁽⁹⁰⁾.

u₄ tug₂ - še₃ im- gen- na- a -

في اليوم الذي سار لأجل (جلب) القماش

tug₂ : مفردة سومرية تعني (قماش، نسيج) ويرادفها بالاكديّة (subatu) وتستعمل ايضاً كعلامة دالة تسبق

أنواع الأقمشة والثياب⁽⁹¹⁾.

u₄ [xx] lugal- še₃ im- gen-na- a -

في اليوم الذي سار لأجل الملك

(6) **im-du-a-3** عندما قدم

u₄ —u-ma-zi-ir i₃-im-du-a nam-erim₂ ib-ku₅-ra-a. -

عندما خومازر قدم و أقسم اليمين.

i₃-im-du-a: جملة فعلية سومرية بمعنى (عندما قدم وأقسم اليمين) يمكن تحليلها :

< i₃-b-du-a >

nam-erim₂ : مفردة سومرية بمعنى (يمين)، و يرادفها في اللغة الاكدية (*māmītu*)⁽⁹²⁾.

ib-ku₅-ra-a : جملة فعلية سومرية بمعنى (قرر) يمكن تحليلها :

< i₃-b-kur-a-a >

Ku₅ : مفردة سومرية بمعنى (قرر)، و يرادفها في اللغة الاكدية (*parāsu*)⁽⁹³⁾.

(7) **mu-da-gen-na-a** قدم مع

u₄ ki pa₂-la-□u-ra-ma dumu-munus lugal-□e₃ mu-da-gen-na-a -

عندما قدم معهم الى قصر الأميرة بلاشو راما.

dumu-munus : مصطلح سومري بمعنى بنت إذ أن :

dumu : مفردة سومرية بمعنى (أبن) يقابلها باللغة الأكدية (*māru*)⁽⁹⁴⁾.

Munus : مفردة سومرية بمعنى (أنثى) يقابلها باللغة الأكدية (*sinništu*)⁽⁹⁵⁾.

mu-da-gen-na-a : جملة فعلية سومرية بمعنى (الذين قدموا مع) يمكن تحليلها :

< mu-da-gen-(n)-a-a >

(8) **mu-de₆-□a-a** جلبوا

u₄ dub suka₁-ma— iri^{ki}-ta iri^{ki}-□e₃ mu-de₆-□a-a. -

عندما قدموا لجلب اللوح الى الوزير الأعظم من المدينة الى المدينة.

(9) **mu-de₆-a** جلب

u₄ udu zabala^{ki}-ta e₂-gal-□e₃ mu-de₆-a -

عندما جلب الخروف من مدينة زيلام الى القصر.

Udu : مفردة سومرية يعني " خروف " ويقابلها بالأكدية (*immeri*)⁽⁹⁶⁾.

تذكر النصوص المسمارية انواعاً متعددة من الخراف، فمنها الخراف التي تربي لتحرر في الاحتفالات،

وكانت الخراف تشكل عنصراً مهماً في الأقتصاد السومري سواءً للحمها أو حليبها ومشتقاته وكذلك لأستعمالها

في النقل وأعمال الحقل⁽⁹⁷⁾.

زيلام^{ki} **zabala** :

e₂-gal: مصطلح سومري، يعني، "قصر" ويقابله في الاكدية (ekallu)⁽⁹⁸⁾.

mu-de₆-a: جملة فعلية سومرية بمعنى (عندما جلب) يمكن تحليلها :

<mu-n-de₆-a>

(10) mu-gen-na: قدم مع

u₄ □e-ge□-i₃ an-za-gar₃^{ki}-ta mu-gen-na -

عندما قدم مع السمس من أنزكار.

mu-gen-na: جملة فعلية سومرية بمعنى (عندما قدم هنا) يمكن تحليلها :

< mu-gen-(n)-a>

(11) Ak: رمم

u₄ e₂-tum ak-a -

عندما رمم البيت.

(12) Da: توقف

u₄ simat-^di□taran ^dda-mu in-da-a □a₃ tum-ma-al^{ki} -

عندما سيمات اشتران توقف (عند ضريح) دامو في تومال.

in-da-a: جملة فعلية سومرية بمعنى (عندما قدم هنا) يمكن تحليلها :

< i₃-(n)-da-a>

(13) dab₅-ba: قبض

u₄ a-□a₃ ge□-i₃-ka dab₅-ba -

عندما قبض سمس الحقل.

dab₅-ba: مصطلح سومري يعني (قبض) يقابله بالأكدية (*abātu*)⁽⁹⁹⁾.

(14) Du₈: غلق

u₄ i₇-ma-ma-□a-ra-at ba-du₈-a -

عندما أغلق قناة ماما شرأت.

ba-du₈-a: جملة فعلية سومرية بمعنى (عندما قدم هنا) يمكن تحليلها :

< ba-(n)-du₈-a >

Du₈: فعل سومري يعني (غلق) يقابله بالأكدية (*pehū*)⁽¹⁰⁰⁾.

(15) gub (DU): gub: أخصص أو عين

u₄ a-□a₃ engar-bi ni₁₀-ni₁₀-de₃ gub-ba-me -

عندما قدموا لمسح حقل الفلاح.

Engar : اسم مهنة سومرية بمعنى فلاح ، و يرادفها باللغة الاكدية (ikkaru)⁽¹⁰¹⁾.

Bi : ضمير الشخص الثالث غير العاقل (الهاء)⁽¹⁰²⁾.

gub-ba : مصطلح سومري بمعنى (خصص أو عين)⁽¹⁰³⁾.

Gub : مصطلح سومري يعني (خصص أو عين) يقابله بالأكدية (izuzzu)⁽¹⁰⁴⁾.

16) im-mi-gur-ra-a : رجعوا

u₄ arad₂-^dnin—ur-sag ba-ab-zu— eren₂ kaskal BAD₂.An^{ki}-ta ZA im-mi-gur- -
ra-a

عندما عبد ننخرساک سرق والعمال رجعوا من الرحلة الى الدير.

arad₂ : مفردة سومرية تعني (عبد) يرادفها بالاكديّة (wardu(m))⁽¹⁰⁵⁾.

: ^dnin-hur-sag

الإلهة ننخرساک: وتعني سيدة الجبل وتوصف هذه الإلهة في قصائد المديح بانها ام الآلهة وأم كل الأولاد، وقد

ادعى معظم حكام بلاد الرافدين بان الإلهة ننخرساک هي ام لهم مثل الملك ميسليم وإناتم⁽¹⁰⁶⁾.

ba-ab-zu— : جملة فعلية سومرية بمعنى (سرق) يمكن تحليلها :

< ba-b-zu— >

im-mi-gur-ra-a : جملة فعلية سومرية بمعنى (رجعوا)⁽¹⁰⁷⁾ يمكن تحليلها :

< i₃-b-gur-a-a >

17) ba-gar-ra-a : عين

u₄ arad₂-e₂-^dnin-IN ba-gar-ra-a -

عندما عين خادم معبد نن ايسن نا.

ba-gar-ra-a : جملة فعلية سومرية بمعنى (عين) يمكن تحليلها :

ba-gar-ra-a=<ba-n-gar-a-a>

18) ku₄(r₉): أدخل

u₄ alan-^damar-^dsuena bara₂ kurum-ta e₂-il₃-si-im-ti-□a-□e₃ ba-an-ku₄-a -

عندما أدخل تمثال نرام سين الى معبد أيل سمتي شا من فحص المظلة.

^damar-^dsu'en : أمار - سين الملك الثالث في دولة أور الثالثة، وهو ابن الملك شولكي، دام حكمه تسعة

أعوام(2038-2046ق.م)⁽¹⁰⁸⁾ ومارسين يعني حرفياً(عجل الاله سين)⁽¹⁰⁹⁾.

bara₂ : مصطلح سومري، يعني، (مظلة) ويقابله في الاكدية (parakku)⁽¹¹⁰⁾.

kurum : مصطلح سومري، يعني، (فحص) ويقابله في الاكدية (piqittu)⁽¹¹¹⁾.

: e₂-il₃-si-im-ti-a-e₃

ba-an-ku₄-a : جملة فعلية سومرية بمعنى (عندما أدخل) يمكن تحليلها :

< ba-(n)-ku₄-a >

ku₄ : مصطلح سومري، يعني، دخل ويقابله في الاكدية (er(bu))⁽¹¹²⁾.

(19) ku₅(r): أتى

u₄ —u—ma—zi—ir i₃—im—du—a nam—erim₂ ib—ku₅—ru—a —

عندما خومازر أتى وأقسم اليمين.

i₃—im—du—a : جملة فعلية سومرية بمعنى (قدم هنا)⁽¹¹³⁾ يمكن تحليلها :

< i₃-b-du-a >

ib—ku₅—ru—a : جملة فعلية سومرية بمعنى (أقسم) يمكن تحليلها :

< i₃-b-kur-a-a >

(20) la—_{4/5}—a : اجلب

u₄ alan—lugal mu—la—e—_{4/5}—a—a —

عندما جلبوا التمثال الملكي.

mu—la—e—_{4/5}—a—a : مصطلح سومري يعني (أحضر) ويرد المصطلح احياناً (mu—la—_{4/5}—an—a) أو

(la—_{4/5}—an)⁽¹¹⁴⁾.

فيكون المعنى عندما احضر التمثال من مدينة سيما شكوم إلى القصر.

u₄ erin₂ za—₃ iri—sag—rig^{ki} mu—la—_{4/5}—a —

عندما جلب العمال الهاريين من الشراكي.

zah₃ : جذر فعل سومري يعني (هرب/ مفقود) بالاكديّة (ḫal | qu)⁽¹¹⁵⁾.

الأستنتاجات:

بعد أتمام بحثنا الموسوم (الجملة الفعلية الواردة لرحلة المبعوثين الملكيين في ضوء نصوص مدينة اريساكرك (الشراكي) (Irisaḡrig/Al—araki) (دراسة نحوية) نخلص الى مجموعة من الأستنتاجات أهمها الأتي:-

- 1) وثق البحث الجمل الفعلية لرحلة المبعوثين الملكيين التي بلغت (20) عشرون صيغة فعلية.
- 2) تم التطرق من هذه الجمل الفعلية الى الغرض من هذه الرحلات.
- 3) ركزت الرحلات على مواضيع عديدة مهمة منها مواقع جغرافية وهي مدن الدير (bàd-an^{ki}) dēr^{ki}، سيكراش (si- ig- ri₂-iš^{ki}) ، خارشي (—a-ar-□^{ki}) ، زيتان (zi-ti-an^{ki}) ، كيماش (ki-ma□^{ki}) وخورتوم (—u-ur-tum^{ki}) ، سيماشكوم (si-maš-kum^{ki}) وأيدي أيلوم (im-di₃-ilum^{ki}) التي ذكرت فقط ضمن نصوص مدينة أريساكرك (الشراكي) (Irišaḡrig/Al-□araki) .
- 4) وثق البحث أيضاً قنوات أروائية أهمها مامات شرات (i₇-ma-ma-□a-ra-at) .
- 5) كما وثق البحث أسماء شخصيات مهمة أهمها نابي شولكي (na-bi₂-□ul-gi) و أيلالوم (i₃-la-lum) .
- 6) ذكرت الرحلات أسماء مهن مرموقة في مجتمع بلاد الرافدين التي من أهمها مهنة الوزير الأعظم (—sukal) . (ma—

الهوامش والمصادر العربية والأجنبية :

- 1) (أبازر راهي سعدون الزيدي، "موقع المدينة السومرية أريساكرك (الشراكي) (دراسة في ضوء النصوص المسمارية)"، مجلة دراسات في التاريخ والآثار ، العدد (65) ، (بغداد : 2018)، ص149 .
- 2) Viano, Maurizio, " on the location of Irisagrig ones again", JCS, V OL.71, (USA:2019),P.37.
- 3) Sharlach, T.M, "Diplomacy and the Rituals of the politics at the Ur III court" , JCS- 57, (USA:2005), p. 18; Molina, M., Tabills Administrative Neo- Sumerian de La abadi< de Montserrat,(Spain: 1996), p. 200.
- 4) [غيث سليم فرحان ، الموفدون وأثرهم في العلاقات الدولية للعراق القديم \(2800-539 ق.م\)، أطروحة دكتوراه غير منشورة، جامعة بغداد/ كلية الآداب،\(بغداد: 2012\)، ص62.](#)
- 5) عامر حمزة حسين ، " وسائل وآليات العلاقات الدبلوماسية في العراق القديم" مجلة دراسات في التاريخ والآثار، العدد 36، (بغداد: 2013)، ص330.
- 6) فؤاد سفر ، " بكرة تاريخها وأهميتها الأثرية " ، مجلة سومر ، المجلد السابع ، (بغداد، 1951) ، ص53 - 54 .
- 7) Thomsen, M. The Sumerian Language, (Copenhagen: 1984), p. 134.

⁸ (سجي مؤيد عبد اللطيف ، قواعد اللغة السومرية في ضوء نصوص سلالة لكش الأولى ، أطروحة دكتوراه غير منشورة، (بغداد:2004)، ص212.

⁹ عامر عبد الله الجميلي ، " أسماء المدن والمواقع الجغرافية المتشابهة لفظاً والمختلفة موقعاً في النصوص المسمارية " ، مجلة آداب الرافدين ، العدد 54 ، (جامعة الموصل : 2009 م)، ص 551.

¹⁰) RGTC, Band. II, P. 74.

¹¹) Thomsen , M . L ., Sum . L ,P . 101.

¹²) Maekawa, K. ASJ , Vol.9, (Japan:1987), pp.94–95; Maekawa, K. ASJ , Vol.4, (Japan:1982), pp. 83–; 86; 90.

¹³) Maekawa, K., BSA, Vol. 5,(USA:1990),pp. 126–127; 131;Maekawa, K. ASJ , Vol.11, (Japan:1989), pp.116–126; 126–127 n7; Maekawa, K., BSA, Vol.2, (USA:1985),pp. 102–103; Maekawa, K., BSA, Vol.1, (USA:1984),pp. 80–82.

¹⁴) CDA,p.76.

(ينظر :¹⁵gana₂) للمزيد من التفاصيل حول قراءة)

Powell, A., " On the Reading and Meaning of GANA2" JCS, Vol. 25, No. 4 , (USA:1973), pp. 178–184.

¹⁶) Nisaba 15/2 0423.

¹⁷) Nisaba 15/2 0618 .

¹⁸) MAD, p.179; CDA, p.331.

¹⁹) نواله احمد محمود المتولي، مدخل لدراسة الحياة الاقتصادية لدولة أور الثالثة، منشورات الهيئة العامة للآثار والتراث، (بغداد : 2007)، ص251.

²⁰) CDA,p.422:a.

²¹) Nisaba ,15/2 0862.

²²) MDA, p. 103.

، ص308.....²³) سجي مؤيد عبد اللطيف، قواعد اللغة السومرية ،

CDA, p.16.

²⁴) Nisaba, 15/2 0142:23.

²⁵) CAD , L , P . 164 : b ; CDA , P . 181 : b .

²⁶) Nisaba, 15/2 ,p.550,No.0142:23 .

²⁷) Schramm, w., GAAL-4, p. 101; MDA, p. 151.

²⁸) رشيد، فوزي، قواعد اللغة السومرية، (دمشق، 2009)، ص53.

²⁹) Lafont, B., " The Toponym Ligri"ki CDLB-3, (2002), p.1,ff.

³⁰) Edzard, D.O,& Faber, G., Répertoire Géographique des Textes Gunéiformes RGTC , Band.2 , (Wiesbaden: 1974), p.181.

³¹) Steinkeller , p., " New light on šimaški and its Rulers " ,Band. ZA- 97,(Berlin:2007) , p.215 ff .

³²) Kupper, J. R., "Le pays simaški", IRAQ/ 31, 1969, p. 24f.

³³) JAOS 108 120 TA 1931–T622.

³⁴)Cavigneaux, A. & Alrawi, F., ZA.92,(Berlin:2002),p. 39; Steinkeller, P., BiOr,Vol. 52,(USA:1995),P. 696; Gelb ,I.J.; Steinkeller P. & Whiting,R.M. Kudurrus,(USA:1991),pp.242; Steinkeller, P.,SDU,(USA:1989),p.142 n.410.

³⁵) Michalowski, P., Lamentation over Sumer and Ur,pp. 71–72; Gragg, G., Sumerian Dimensional Infixes,Vol.15, (USA:1973); 26.

³⁶) أباذر راهي سعدون، نصوص سومرية من عصر سلالة أور الثالثة من المتحف العراقي، (أيران:2019)، ص30

³⁷) Thomsen, M. The Sumerian Language,(Copenhagen: 1984), p. 134.

³⁸) سجي مؤيد عبد اللطيف ، قواعد اللغة السومرية.....، ص212.

³⁹) سجي مؤيد عبد اللطيف ، قواعد اللغة السومرية.....، ص336.

⁴⁰) CDA,P.294:a.

⁴¹) CDA,P.415:b.

⁴²) Sallaberger W., Schretter, St . [2004]

⁴³) CAD,T,P.183 : a ; AOAT, Vol. 305, P.207 ; AHw , P.1321 .

⁴⁴)CDA,P.361:a.

⁴⁵) CAD, □ ,II, p. 403 :b .

أبازر راهي سعدون الزيدي، الأراضي الزراعية في نصوص غير منشورة من العصر الأكدي تل الولاية الموسم الرابع 2002، (أيران: 2019)، ص 345 .

4⁶) CDA, P.81:a.

4⁷) CDA,P.46:b.

4⁸) CDA,P.49:b.

4⁹) (سجي مؤيد عبد اللطيف، قواعد اللغة، ص 98 .

5⁰) CAD , K , P . 543: b.

5¹) Nisaba,Vol.15,p.403.

5²)Schramm , W ., GAAL , Heft – 4 , p . 87 .

5³)CDA,p.390:b; Owen,D.,NISABA,Vol.15/2,p.403:a.

5⁴) CDA,p.244:a.

5⁵)CDA,p.65:a.

5⁶)Watson , P . J ., CCT , Vol. 1 , P .58 ; Snell , D . C ., "The Ur III Tablets in the Emory University Museum" ASJ , Vol. 9 ,1987 , P . 227.

5⁷) Owen,D.,NISABA,Vol.15/2,p.271:b.

5⁸) Labat ,R., MDA, P. 1372 : 296. Halloram, J.A., Sumerian Lexicon,(Los Angeles: 2006), p.118.

5⁹) CDA,p.74:b.

6⁰) CDA,p.339:b.

(61) مدينة كرشانا : مدينة سومرية يرجح انها تقع قرب مدينة أوما . ينظر:

Kleinerman, A. & Owen, D.I. , CUSAS-4 , p. 654;Edzard,D.O., RGTC-2 , P.52 .

و يعتقد انها تقع قرب حدود مدينة أوما (ربما في جنوب شرق المدينة) غير بعيدة عن مدينة الوركاء ، يرد اسم ان يكون معنى (Solberger) ، و اقترح العالم Gar-ša-naki المدينة في النصوص المسمارية بصيغة (الاسم جيش (أو قوة) السماء ، جاءنا منها ارشيف من النصوص المسمارية المهمة خلال المدة الزمنية الممتدة

من السنة أربعين من حكم شولكي(2094-2047ق.م) الى السنة التاسعة عشر من حكم أشبي-ايرا (2017-
1885 ق.م) في ايسن ، ينظر :

Owen, D.I., & Mayr , E.M., CUSAS-3 , p.2f.

⁶²⁾ CDA,p.242:b;Labat, R., MDA , p.239 , : 579 .

63) كيش : مدينة في شمالي (سومر و اكد) و مقر السلالة الاولى بعد الطوفان المذكورة في قائمة الملوك
السومرية ، الاسم الحديث للموقع تل الاحيمر ، ينظر :

بوستغيت ، نيكولاس ، حضارة العراق و آثاره ، ترجمة سمير عبد الرحيم الجلي ، (بغداد : 1986) ،
ص 134 .

⁶⁴⁾ CDA , P. 361 : b.

⁶⁵⁾ نواله احمد محمود المتولي ، دراسات في نصوص مسمارية غير منشورة من سلالة أور الثالثة (تل مزيد)
حفريات المرسم الثاني 1980، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة بغداد، كلية الآداب ، ص196 .

⁶⁶⁾ CAD: (B), p.97:a.

⁶⁷⁾Thomsen, M.L., Sum.L, p. 298; CAD: (ε), p.5,a.

⁶⁸⁾CDA,p.318:b.

⁶⁹⁾ Labat , R. , MDA , P. 223 : 537 .

⁷⁰⁾ CDA,p.140:a.

⁷¹⁾ CDA , P. 162:b .

⁷²⁾ CDA , P. 401:a.

⁷³⁾ MDA, p.143; AbZ, p.161; CDA, p.276.

⁷⁴⁾ MDA, p.185.

⁷⁵⁾ MDA, p.141.

⁷⁶⁾CDA,p.332:b.

⁷⁷⁾ CAD,A,II,p.462.

⁷⁸⁾ AbZ, p.270; CDA,p.327.

⁷⁹⁾ Schramm, W., "Akkadische Logogramme", GAAL-4, cotingen, 2003, p. 104;
Maekawa, K., "the Agricultural texts of Ur III Lagash of the British museum" ASJ-9
,1987, p. 105.

⁸⁰) أباذر راهي سعدون الزيدي، "دور المرأة الاقتصادي وأثره في أرساء السلم المجتمعي في ضوء النصوص
المسمارية (2004-2112 ق.م)"، مجلة كلية التربية، جامعة واسط، (واسط :2018)،ص.363

⁸¹) Hallo, w.w. Early Mesopotamian Royal Titles, ((New haven :1957), P. 33;
Falkestein, A.NG- III, p. 149.

⁸²⁾ L- 4, p. 101; CAD- E, p. 182.

⁸³⁾ Foxvog, D.A., ESG , p.7 : a ; Labat, R., MDA , p.119 : 208.

⁸⁴⁾ MDA, p.175;CDA, p. 422;Borger, R., Alter Orient und Altes Testament
(AOAT)/305, (2004), p. 382

⁸⁵⁾MDA, p.45; CDA,p.202.

⁸⁶⁾AHw, p.334; CDA, p.111; Owen, D.& Mayr, R.H., "Selected Ur III Texts from the
Harward Semitic Museum", MVN-11, Rome (1982), No. 201, Obv.1 .

⁸⁷⁾ Legrian, L., " Business Documents of the Third Dynasty of Ur" UET-III, (London:
1947), p.146.

⁸⁸) فوزي رشيد ، قواعد اللغة ، ص119.

⁸⁹⁾Edzard, D.O., Sumerian Grammer, (Leiden, 2003). P. 139.

⁹⁰⁾ Foxvog , D.A., Introduction to Sumerian Grammar, (USA:2009), P. 99.

⁹¹⁾Borger , R., AOAT/ 305, p. 426: Labat, MDA, p. 221.

⁹²⁾CDA,p.194:a.

⁹³⁾ CDA,p.266:a.

⁹⁴⁾ CDA,p.199:a.

⁹⁵⁾CDA,p.342:a.

⁹⁶⁾ Landsberger, B . "The Series →ar-ra = —ubullu Tablets",MSL,Vol. (IX) (1967)
p.197:70.

⁹⁷⁾ Stepiēn, M., Animal Husbandary in the Ancient Near East, Maryland, 1996, p. 17
f.

⁹⁸⁾ Waetzoldt, H. – Yildiz, F, MVN, XVI, p.46, no.843:Vs2:; CAD: ,p.52,b.

99) CDA, p.330:a.

¹⁰⁰⁾ CDA, p.272:a; Powell, M., “Drinking in Ancient Societies”, (USA: 1994), P.98;

Civil, M. “Studies Oppenheim”, (USA: 1964), P. 77.

¹⁰¹⁾ Scharmm, W., GAAL – 4 , p.47 ; Nies, J.B, UDT , P. 122 : b .

¹⁰² (سجي مؤيد عبد اللطيف، قواعد اللغة، ص 98

103) Koslova , N., MVN – 21 , P. 166 : b ; Widle , M., The Administrative and Economic Ur III Texts From The City of Ur , (New Jersey, 2003) , P. 187 : b .

¹⁰⁴⁾ CDA, p.138:a; Maaijer ,R.,” Landless and Hungry? “,(USA: 1998), p.60; Steinkeller, P., SDU, P.56, n156; Snell, D. ASJ, Vol. 8, (Japan:1986), p.138; Maekawa, K., RA, Vol. 70, (Paris:1976), pp. 19–36; Gragg, G., Sumerian Dimensional Infixes, Vol. 15, (USA: 1973); pp. 19–20; Waetzoldt, H. , UNT, (Roma: 1972), p. 28 n.225.

¹⁰⁵⁾ MAD, p.59; CDA, p.23.

106) ادزارد، د وبوب، هـم ورولينغ، ف، قاموس الآلهة والأساطير في بلاد الرافدين (السومرية والبابلية) في الحضارة السورية (الاوغاريتية والفينيقية)، ترجمة: محمد وحيد خياط، بيروت، 2000، ص 71.

¹⁰⁷) Nisaba, 15, p.377:b

¹⁰⁸ طه باقر ، مقدمة في تاريخ الحضارات القديمة، ج 1، (دار الوراق : 2009)، ص 7.

¹⁰⁹) Vito, R.A., Studied in third Millennium Sumerian and Akkadian, (Rome: 1993), p.55.

¹¹⁰⁾ Sallaberger, W., "Keilschrifttexte einer Privatsammlung", AfO, 40–41 (1993–94) p. 52, no.1:9.

111) CAD: , p.259.a.

¹¹²⁾ Owen, D.I., “Cuneiform Texts Primarily from iri– Sagrig/ Al– □arr | ki and the History of the Ur III period. Catalogue and texts”, Nisaba. Studi Assiriologici Messinensi 15/1. (Marlyand: 2013), p.180; Salonen, A., " Die Hausgerte Der Alten Mesopotamian AASF–139, Teil–II, (Helsinki :1966), p.225.

¹¹³) MAD, p.239.

114) CDA, p.101.

115) Kaslova, N., Ur III– texte der st..., p.397